

1. az dupern:ə of:də ki:kəs ne ste:kfo: :gəl zin əmə zə skrik of:
skrik
2. mænə kamaru:t əs wæg də blzme gu gi:tn
3. te:gəwo:rəx spənə zə ni mər əs mə məsin:
4. gru:ven əs mujələk "wærək"
5. 2p dā skip kre:gə zə of:ɑ:zə bəskəməld of:bəskələmd bru.ət'
6. də skru.ənwærkər e:nə splentər in zənə vīnər
7. də skipər ləktə zən ləpən əf
8. in dā fabriek t ən 1 əs niks tē zi:n
9. kum əli: mə mænəkən of:mɑ:nəkən
10. bu.əs xē:d zns fi:r piŋtəm bi:r "piŋtəs "
11. bringd zns twi.ə kilz kəzn "z. voetnota. "
12. zəmə sē of:Under ələ vɑ.əven dru.ə li:tərs wɑ.ən 2.ət'xədrʊŋk
ən
- 13.ɑ dri.əgdn2 mɑ.ə mə nē pikət'
- 14.kəm zən tni:n gezi:n
- 15.vəstlu:vət tdan:rwær ni fe:l ni mə gevi:t
- 16.k bəm blɑ.ə dək mə e:lni mə:gəgu.nəmbæn
- 17.kənəməkedik nē xədu. zālə mɑ.n
- 18.dɑ.ən: dɑt2r əfk2mt
- 19.nə spənək2p ə spənək2pnet' nē k2pbəstəl
- 20.ən muis skrik nē məjə:s ən kəmpərnulə w2lvəmbru.ət'tverg.1
ən u:x nē p2.ət' nē pe:pəlīŋk
- 21.dænə kɑde. de. gi.əl də wɑ:rlnt fəxtn
- 22.kəsn ɑ. pɛ.ləkəs xē:və n
- 23.ɪŋələntu fe:l ɔ: sxe:pən əfbrəkən
- 24.ə e. fɑzle.vən ɪns of:əkətrɪ of:ki.ə n.be:t xəkre:gen
- 25.ge: mə twi.ə bri.ə sti.ən: bri.ər də brīstə
- 26.dā stambəlt: stʊ. t2 ni mi.ə of: mər
- 27.də.nə mɑ.n e.də lɛ:və gələk əs nē gru.ətn i.ər
- 28.lysəfɛ:r ənəʃ ɪnə:məl ni xəble:vən
- 29.də sko:lkɑde.ən əmə mə tē mi.əstər n2 də zi.ə gwe:st
- 30.kən kən t2x ni kʊmə vɛ. dək xəri.əd bən
- 31.də bi.əstn drīŋkə gɛ:rə lɑ.əzəmə:l
- 32.ɑŋ kən:i x2 wærkən ɑ e. pɑ.ən: zən kɛ:l
- 33.stək nē kɛ nē ste:l ɪn dænəm bəsum "bəstəl "
- 34.nənts mə tē kɛ:gəls wɑtər 'ni.ni mər gəspɛlt: -----

kri.ken minder bekend, algemeene naam voor beide soorten:kəzn

- 35.ε.ldr of:zæx kæm α twi.e ki.e 2p α:geru.pen
 36.dæ pε:r enes ni m.εp tsit: n2gen wite kæ.r in
 37.zø zen wæx nu tfełt:s
 38.zø. di.est se gełđ elpen 2pdu.n
 39.αn zamt fule:ven:i far briņen
 40.zεş dεłt:s fan e.r malkw.εt
 41.dø m. n mu fe zen vrr. stu:n
 42.in dø skεłø gu zwemen εs xev2:rlæk of:reske:rlæk of:εşdanze
 43. æs.tα:t 2mdatn dø m. n εs «stærk εs»
 44.wn.εle mutn du dεłđ αf emen æn tander εs fer α.εln
 45.εlp nø ke da ber 2pefen
 46.2nzø matsør εs2 væt αz n slæk
 47.zø sprinēn 2mtfæ:st of:2nder tfust 2p en weringk
 48.dem blumenist za dem bu.εm αfintn
 49.du di.estæ væ:ster enstu
 50.ıbegint:ε klipe ve de vrumas du.εmεs tl2ftweekı devεsper
 51.εn spru:ε paregeræktseıı
 52.dø satlıdu:tn εme dø vrr. εr u.:r αfxesne.εn «ø vrr.mεns»
 53.α e. fa ze vā:der zes ju:r lanĸ n2 tsko:l me:ge gu.n
 54.kemedem α dikes xεzε:tatn z2 lū:t αl twu:ter ni en mαxu:n
 55.vε:l vjæ:zn en zi.d ali. ni fe:l
 56.jæ:re p2tn. ze ni fe:l wæ:t
 57.dno:vepu:l stud 2nder dno.vek2.εl « dø jæ:t »
 58.in mεjæ:t est n2x te kα:t fe te k2tsn
 59.dæ kjæ:s xe.tfit2gekle:r lixt e:
 60.æ tr2k mε tapjæ:t sene stjæ:t
 61.in dæ.n: ta.εt kw2mde gø.εlni ale ju:rn:2 dø kæremis
 62.dø p2:ter za.ε dad 2nz i.εr v2lmækt εs
 63.gaid mæ. wεl gezi:n m2 gen w2t:ε.ge m.ε nε klāpen
 64.dø zw2lume zan of:zale gun αfk2men
 65.εn g2je vandū:x mε te kū:t nε spe:ln
 66.e:te zø zø.εln u.εk xε:re kε:s
 67.zene m2ta:r εs kαp2t' α lε. slo:t'
 68.te. fandū:x nε wæremen daxewe:st æn tεs nε zaxtn ū:vet
 69.da kade:ke lεpbærevuis

70. tēs en sxe:r of:ske:r in dē kænē
71. kwā. dātēm b2j nēm bri:f br2xt
72. kēm pr.ēn 2 mēn æt'
73. kēn kō gen dwæ:šdrā.ēvērsj af
74. nū dē vi:rē spnēmēntpjæ:t in dē ni: kæ:r
75. kēm ai ē wā ketsn wā ve. dnu:nā
76. dē ke:nink sēnē zo:n ē.d u.ēk sārliđū:t xēwe:st
77. wetsē genē bo:xmū:kēr u:n:
78. dā ru.ēzn ēmē lāņē ste:kērs || di.ēms [v.haagi]
79. kēn gēli.ēvēr niks of:niksken af
80. tkint wāš du.ēt' fe. dāt xēdēpt wās
81. zēn u.ēgen ān zēn u.ērē lu.ēpēn
82. ēr māsken ēs mē ēr kērfkēn:2 dēm b2š cxtēr brs:mbe:zn
83. tēs nē spēt 2.ētē li.ēr
84. a zētn zēn stro:t ē:pēn
85. tē2lk ēn z2xt nē ondērs as xēld ān fērti:n
86. ēlē m2nt ēš dri.ēx fōn: dēst
87. dā: wēx lēp krim tēs alūm alđū.
88. ik2xt fē dā. klā:n:ēn trūmēlken
89. dēm b2k ēš du.ēt fōnēn kēst in tē sliken
90. zē li:kē wās kēt ān gu:t
91. in tlūmēr ēš t̄ best
92. nē ski:ter mu xu.si:n of:kine lūņken
93. zik nē kē nū mēn:u:t'
94. kwe:t ni ōwō dāken zā vēņ:
95. nē ku:lē kēļēr ēs xu fē t̄ bi:r
96. kmust 2sēmbu:trijke vē mē tē vērkluken
97. kmun i.ēste:tn in tsta:l du.n || voeren:vi:rn ||
98. mēm bri:r wās mi:x
99. dē mēlkbu:r m2kt nē gru.ētn tu:r
100. dā bo:tērmēlk ēš dīn ān zi:r dūter ēm:ē we:rgū.n
101. wē zūn dā. pit km: tudū.n 2p ān i:r of:kine viln 2p....
102. ē ēš 2p sē puīnt. secur onbekend.
103. ān k2m fōlē:vē ni tē lū:t || gēnē mēni:t ||
104. in it2lē zēn bērgēn dā fi:r spā:ven

- 105.terf de du.r 2p da:ven æ
 106.te bu. em emæ zø stik fan de brige gevæ:t'
 107.gø muð 2ns fe:ln:ø kē k2mø nu.zi:n " ke:rn "
 108.æs fā le:vø gek2mø mæ en guj bæzø
 109.dæ de:r æs fan bi:kend:t' tæm2kt' 1
 110.en getræ:dø vrā. mu kin:U. en
 111.kem i: gæs xæzU. et m2tn was xæ gu su:t'
 112.dem bræ:vør zæ:tæt n2x tē di:r æs fē tē bæ:ven
 113.baken ikbak gē ofegp. ebakt n. ebakt wD. elembaken ikbak^n
 gD. ebak^n n. ebak^n bak^n wD. elembak^n wD. elæmegebaken
 114.bi. en ikbi. e gD. ebits n. ebits wD. elæmbi. en bi. ømen
 ikbidn kæmgeb2jen bidn2D. elnu. ek
 115.tæš ø klæ:n m2 tæš ø fD. en
 116.gø kind i. r 2p de mæt a. øre kra. egen
 117.æ e. xæzæ:tæt 2p mD. e zā pæ:zn
 118.tmæ:sø zD. e datn gela. ek n. e
 119.de wU:re vā. øf prD. øzn
 120.2nder dæ.n i. ekelæ:r lige ve:l i. ekeln ofei. ekels
 121.twU:ter zā g2 z2jen
 122.tu. e æs n2xri:n tnes n2x m2 3yst afxøD:n
 123.m2j2næ:s mu:kø zø mæte du. er vanenD. e
 124.dā bæmke zā dū mujelækine grujen
 125.de paster æ. xujø wD. en
 126.de daske ømen 2nš o. t 2. øš afxøbrant'
 127.de mælk spits 2. øtne:r van de kuj
 128.de kæster l2t: fæ de kr2. øsn
 129.dæremø vā dæ kr2wU:gem bi. øge van tæwæxt
 130.s2meste menske snitD. øx
 131.zømen em blā:t æn grā:t færwæ:tn " gesle:gen "
 132.de sā:š æz ø wā flā:
 133.de sni. e læ. tik
 134.tæš n. i. øwøget le:n dāk a. gezi:n em
 135.ni. pu. et wæer nā. en gi. el ni: stat'
 136.du:n ikdunt' gD. øduget n. ødu: get wD. eln of:wD. øduints
 of:dun:t' gD. ølnduget zD. ølndunt' ikde:t' gD. ødænt:

- d. ede: t' wd. elndent: gd. elndent: zd. elndent: de: kikkade
 r bijna: dare] datntd. emzrende. dasnts d. elemzrenden:
137. du. epen du. epkli. et' de vuints of: de du. epfuints
138. desken d. edest edestn de. xedasken
139. ben: ikben gd. ebent: d. ebent: wd. elemben: gd. ebent:
 zn. elemben: bentnd. e bntnd. e kengebun:
140. landm.: ndrwxwnt] gru. etaxwnt] : undert rujentiha. is3 1/4 d.]
 tkle: ndrwxwnt : so. rujen . nruj : zest' open in ze vi. rkwnt'
- nota: s en z hellen over naar s en z, blijven echter dichtst bij
 s en z, deze neiging is ook individueel sterker of lichter,
 het zijn dus meer gepalataliseerde en minder gesloten conso-
 nanten, de geaspireerde t's zijn van denzelfden aard, cf. de
 d die één enkele maal het karakter van de r kreeg nr. 1361.

de naam van deze gemeente in haar eigen dialect is: likerk

de inwoners heeten: likerkens:rs

bijnaam van deze gemeente: de stad barevuis

het aantal inwoners op 31 dec. 1927 was: 6316.

taaltoestand: de wijken van deze dicht bevolkte gemeente zijn:
 deples, impegem, pb. enegem, devr. evuk, da: tnat, dewarme, desarc:
 bæ. rx, delzderzukt in den volksmond: dew2. eln] depstr2: t,
 de muilambaant volksmond: devenb2: l], pb: peimbærx, m2. elum, her
 likerk, mæ. astr2: t, rydepr. ept uithangbord: rue de pipe].
 er heerscht te liedekerke geen dialecteenheid: vb.: de wijken
 impegem, opperstraat zeggen: r alum, tun, zujen:] alom: tong, zoci
 en, tegenover de andere wijken r al2m, t2n, z2jen]. pijnegem
 zegt: r fernel, k2nk2n] flanel, quinquet, overal elders:
 r flanel, kanke.] voor het dialect van ter muilen cf.: sint
 katelijne lombeek.
 er wordt te liedekerke noch fransch noch beschaafd nederlan.
 gesproken.

de bevolking bestaat hoofdzakelijk uit land
bouwers en vooral: werklieden. de meerderheid van het dorp
 gaat elders werken: vooral naar brussel, wallonietkoolmijnen],
 ook naar de lucifersfabrieken te okegem en ninove].

150. & 200 man arbeiden in de plaatselijke kurkenfabrieken.
 kantwerk wordt nog gemaakt door eenige bejaarde vrcuwtjes.

zegliden:

1. de backer kaniel, 28 j., kiekenboer, hier geboren, hier steeds
 verbleven, v. enmm. van hier, spreekt steeds liedekerksch.
2. de backer robrecht, 23 j., broeder van r., hier geboren, hier
 steeds verbleven, landbouwer, spreekt steeds liedekerksch.